

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



RDS MP3/WMA CD Receiver

CDA-9854R
CDA-9852RB
CDA-9852RR

MP3



- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor
Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il
attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom
denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Superstest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Table des matières

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT	3
ATTENTION	3
PRECAUTIONS	3

Mise en route

Mise sous et hors tension	6
Retrait et pose du panneau avant	6
Mise en service de l'appareil	7
Réglage du volume	7

Radio

Ecoute de la radio	7
Mémorisation manuelle des stations préréglées	7
Mémorisation automatique des stations préréglées	8
Accord d'une station préréglée	8
Fonction de recherche des fréquences	8

RDS

Réglage du mode de réception RDS et réception des stations RDS	8
Rappel des stations RDS préréglées	8
Réception des stations RDS régionales (locales)	9
Réglage du PI SEEK	9
Réglage de la réception PTY31 (Emission d'urgence)	9
Réception des informations routières	9
Accord d'un PTY (Type de programme)	10
Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio	10
Priorité aux informations	10
Affichage du texte de radio	10

CD/MP3/WMA

Lecture	11
Lecture répétée	11
M.I.X. (Lecture aléatoire)	12
Recherche à partir du texte de CD	12
Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)	12
Recherche rapide	12
A propos du format MP3/WMA	13

Réglage du son

Réglage des graves/aigus/de la balance droite- gauche/équilibreur avant-arrière/Defeat	14
Réglage de commande des graves	15
Réglage de la commande des aigus	15
Activation/annulation de la correction physiologique	16

Autres fonctions

Affichage du texte	16
--------------------------	----

SETUP

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source	17
Mise en et hors service du subwoofer	18
Réglage du système du subwoofer	18

Personnalisation visuelle

Changement de la couleur d'éclairage (CDA-9854R seulement)	18
Commande du gradateur	18
Réglage du type de défilement	18
Réglage du défilement (TEXT SCROLL)	18
Démonstration	18

MP3/WMA

Lecture de données MP3/WMA (PLAY MODE)	18
---	----

Appareil externe

Mise sous/hors service du mode silencieux (INT MUTE)	19
Réglage du mode AUX (V-Link)	19
Raccordement à un amplificateur externe	19
Réglage de l'entrée numérique externe (DIGITAL AUX)	19

iPod™ (en option)

Lecture	20
Recherche d'un morceau souhaité	20
Recherche par liste de lecture	20
Recherche par nom d'artiste	21
Recherche par nom d'album	21
Lecture aléatoire (M.I.X.)	21
Lecture répétée	22
Affichage du texte	22

Changeur (en option)

Contrôle d'un changeur CD (en option)	23
Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)	23
Sélection du multi-changeur (en option)	23

Informations

En cas de problème	24
Spécifications	26

Installation et raccordements

Avertissement	27
Attention	27
Précautions	27
Installation	28
Raccordements	30

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a un risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Il y a un risque d'accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a un risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a un risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.

Il y a un risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a un risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

PRECAUTIONS

Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation d'humidité

Si le son est irrégulier pendant la lecture de CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlevez le disque du lecteur et attendez environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Disque endommagé

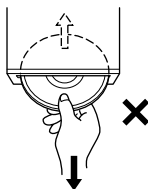
N'essayez pas de lire un disque craquelé, déformé ou endommagé sous peine de détériorer sévèrement le mécanisme de lecture.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rappelez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

Ne tentez jamais d'effectuer les opérations suivantes

Ne saisissez pas ou ne tirez pas sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique. N'essayez pas d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.



Insertion des disques

Votre appareil ne peut lire qu'un seul disque à la fois. N'essayez donc pas de charger plusieurs disques.

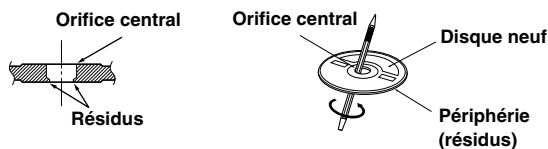
Insérez le disque en orientant vers le haut la face imprimée.

L'indication « ERROR » s'affiche sur l'appareil si le disque n'est pas correctement inséré. Si le message « ERROR » persiste alors que le disque est correctement inséré, appuyez sur l'interrupteur de réinitialisation avec un objet pointu comme un stylo à bille.

L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son mais ne risque pas de rayer le disque ou d'endommager le lecteur.

Disques neufs

Pour éviter qu'un disque reste coincé, le message « ERROR » s'affiche quand un disque n'est pas inséré correctement ou que sa surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, touchez le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passez un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis réinsérez-le.



Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre.

L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.



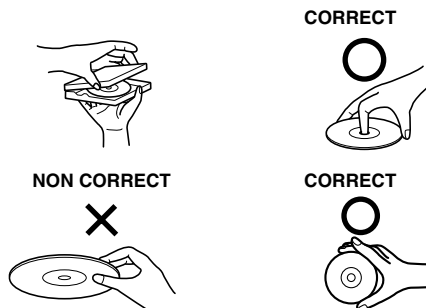
Emplacement de montage

N'installez pas le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR dans un endroit exposé :

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- aux poussières excessives,
- aux vibrations excessives.

Manipulation correcte

Veillez à ne pas faire tomber le disque. Tenez le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne collez pas de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. N'écrivez pas sur le disque.



Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essayez le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifiez le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.

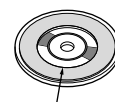


Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



Feuille transparente



Stabilisateur de disque

Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apposez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez-vous que le disque ne présente pas d'irrégularité.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une longue période. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil. La chaleur et l'humidité risquent de l'endommager et d'empêcher son fonctionnement ultérieur.

A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis remettez-le en lecture.

A propos des supports susceptibles d'être lus

Utilisez exclusivement des disques compacts dont la face de l'étiquette fait apparaître les marques du logo CD ci-dessous.



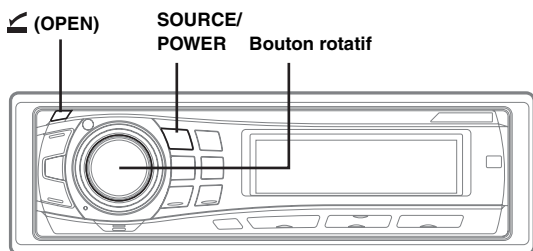
Si vous utilisez des CD non spécifiés, les performances risquent de ne pas être correctes.

Vous pouvez lire des CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio. Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA.

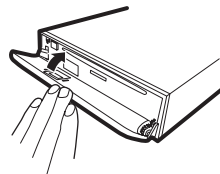
- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains disques : CD imparfaits, CD contenant des traces de doigt, CD exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), CD enregistrés dans des conditions défavorables, CD sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques dont les fichiers MP3/WMA ont été créés dans un format compatible avec cet appareil. Pour plus d'informations, voir page 13-14.
- Les données en mémoire ROM, autres que les fichiers audio contenus sur un disque, n'entraînent la production d'aucun son en cas de lecture.

-
- *Windows Media et le logo Windows sont des marques ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.*
 - *Apple, le logo Apple et iPod sont des marques d'Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.*
 - *« Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence Fraunhofer IIS et Thomson ».*
 - *« La fourniture de ce produit ne confère qu'une licence pour une utilisation privée de nature non commerciale, mais ne confère aucune licence et n'implique aucun droit d'utiliser ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des recettes) en temps réel (par voie terrestre, satellite, câble et/ou tout autre support), une diffusion/lecture en transit via Internet, des intranets et/ou autres réseaux ou sur tout autre système de distribution de contenu électronique tel que les applications audio à péage ou à la demande. Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour plus d'informations, visitez le site <http://www.mp3licensing.com> ».*

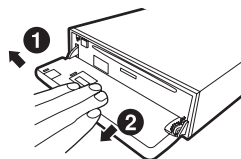
Mise en route



Pour fermer le panneau avant, appuyez sur le côté gauche jusqu'à ce qu'il se bloque, comme illustré sur la figure ci-dessus.



- 3 Saisissez fermement le panneau avant, faites-le glisser vers la gauche ①, puis tirez ② dessus pour le retirer.



Mise sous et hors tension

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour mettre l'appareil sous tension.

- Vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension en appuyant sur n'importe quelle autre touche, exceptés (OPEN) et le bouton rotatif.

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pendant au moins 2 secondes pour éteindre l'appareil.

- La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.

- Le panneau avant peut devenir chaud en cours de fonctionnement normal (surtout au niveau des bornes des connecteurs à l'arrière du panneau avant). Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.
- N'exercez pas de force excessive quand vous détachez le panneau avant sous peine de provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne laissez pas le panneau avant ouvert et ne conduisez pas le véhicule quand le panneau est ouvert sous peine de provoquer un accident ou un mauvais fonctionnement.

Retrait et pose du panneau avant

Appuyez sur le bouton rotatif à l'intérieur de l'appareil avant d'ouvrir le panneau avant pour permettre son ouverture complète et éviter de l'endommager.

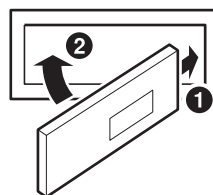


Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton rotatif, il se désenclenche.



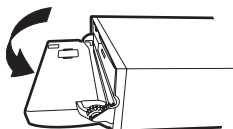
Pose

- 1 Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil principal.
- 2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.



Retrait

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur (OPEN) pour ouvrir le panneau avant.

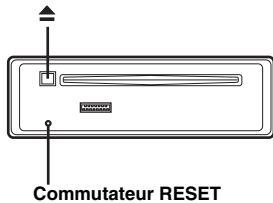


- Avant de mettre le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ou de saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.
- Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance

Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur **OPEN** pour ouvrir le panneau avant, puis retirez-le.
- 3 Appuyez sur **RESET** avec un stylo à bille ou un objet pointu.



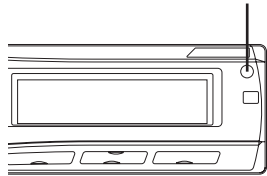
Réglage du volume

Tournez le **bouton rotatif** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau sonore souhaité.

Commande à distance de l'appareil

Le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR peut être commandé à l'aide d'une télécommande Alpine en option. Pour plus d'informations, consultez votre distributeur Alpine. Dirigez l'émetteur de télécommande en option vers le capteur de télécommande.

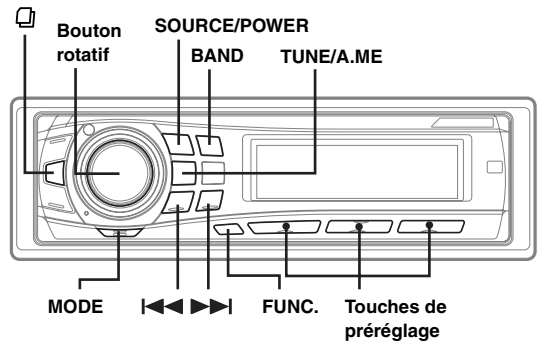
Capteur de télécommande



Raccordement à un boîtier d'interface télécommande possible

Vous pouvez faire fonctionner cet appareil à partir de l'appareil pilote du véhicule, quand un boîtier d'interface télécommande (en option) est raccordé. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur Alpine.

Radio



Ecoute de la radio

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** jusqu'à ce qu'une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
- 3 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pour sélectionner le mode de syntonisation.

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

DX SEEK (Mode distance) → SEEK (Mode local) → OFF (Mode manuel) → DX SEEK

- Le mode distance est sélectionné initialement.

Mode distance :

Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode local :

Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode manuel :

La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).

- 4 Appuyez sur **<<<** ou **>>>** pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.
Si vous maintenez **<<<** ou **>>>** enfoncée, la fréquence change en continu.

Mémorisation manuelle des stations pré-réglées

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous voulez mémoriser.
- 2 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur une **touche de pré-réglage (1 à 6)** dans laquelle vous souhaitez enregistrer la station.
La station sélectionnée est mémorisée.
L'affichage indique la gamme, le numéro de pré-réglage et la fréquence de la station mémorisée.

- Vous pouvez mémoriser 30 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2, FM3, MW et LW).
- Si vous mémorisez une station sur un préréglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.
- Si l'indicateur « FUNC » s'allume, appuyez sur **FUNC.** pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.

Mémorisation automatique des stations préréglées



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
 - 2 Appuyez sur **TUNE/A.ME** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes.
La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. Elles seront mémorisées sous les touches 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux. Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sous la touche de préréglage 1.
- Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.

Accord d'une station préréglée

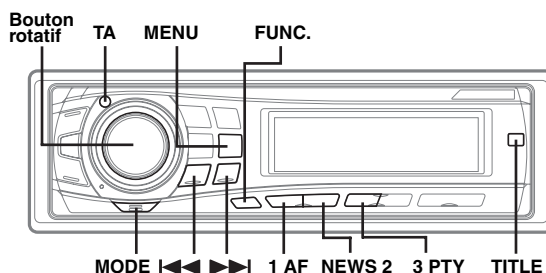
- 1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
 - 2 Appuyez sur la touche de préréglage (1 à 6) sous laquelle la station souhaitée est préréglée. L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station sélectionnée.
- Si l'indicateur « FUNC » s'allume, appuyez sur **FUNC.** pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.

Fonction de recherche des fréquences

Vous pouvez rechercher une station radio à l'aide de sa fréquence.

- 1 Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode radio pour activer le mode de recherche des fréquences.
 - 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la fréquence souhaitée.
 - 3 Appuyez sur **MODE** pour recevoir la fréquence sélectionnée.
- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

RDS



Réglage du mode de réception RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir une variété de renseignements, comme les informations routières et les noms des stations ainsi que d'ajuster l'accord sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme.

- 1 Appuyez sur **FUNC.** pour que l'indicateur « FUNC » s'allume.
 - 2 Appuyez sur **1 AF** pour activer le mode RDS.
 - 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.
 - 4 Appuyez à nouveau sur **1 AF** pour désactiver le mode RDS.
 - 5 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode normal. L'indicateur « FUNC » s'éteint.
- Quand « Réglage de la réception PTY31 (Emission d'urgence) » (voir page 9) est réglé sur ON, si l'appareil reçoit le signal PTY31 (Emission d'urgence), l'indication « ALARM » s'affiche automatiquement.

Les données numériques RDS incluent les données ci-dessous :

PI	Identification du programme
PS	Nom de la chaîne de programmes
AF	Liste des fréquences alternatives
TP	Informations routières
TA	Annonces routières
PTY	Type de programme
EON	Autres réseaux renforcés

Rappel des stations RDS préréglées

- 1 Appuyez sur **FUNC.** pour que l'indicateur « FUNC » s'allume.
- 2 Appuyez sur **1 AF** pour activer le mode RDS.
- 3 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode normal. L'indicateur « FUNC » s'éteint.

4 Assurez-vous que l'indicateur « FUNC » est éteint, puis appuyez sur la touche de pré-réglage correspondant à votre station RDS mémorisée.

Si le signal de la station pré-réglée est faible, l'appareil recherchera et accordera automatiquement une station ayant un signal plus puissant dans la liste AF (fréquences alternatives).

5 Si la station pré-réglée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être reçues :

Lorsque le réglage PI SEEK est activé (reportez-vous à la section « Réglage du PI SEEK », page 9), l'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (identification de programme).

Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station pré-réglée et le numéro de pré-réglage disparaît.

Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de pré-réglage pour accorder une station d'une autre localité.

- Pour plus d'informations sur le pré-réglage des stations RDS, consultez la section « Fonctionnement de la radio ». Vous pouvez pré-régler des stations RDS dans les gammes F1, F2 et F3.

Réception des stations RDS régionales (locales)

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.

Le mode SETUP est activé.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode **RDS REGIONAL**, puis appuyez sur **MODE**.

3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ON** ou **OFF**.

En mode OFF, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.

4 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli. Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

Réglage du PI SEEK

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.

Le mode SETUP est activé.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le **PI SEEK**, puis appuyez sur **MODE**.

3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ON** ou **OFF**.

4 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli. Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

Réglage de la réception PTY31 (Emission d'urgence)

Activez/désactivez la réception PTY31 (Emission d'urgence).

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.

Le mode SETUP est activé.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode **ALERT PTY31**, puis appuyez sur **MODE**.

3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ON** ou **OFF**.

Quand le réglage est activé (ON), l'émission d'urgence est reçue, quelle que soit la source. Pendant la réception, l'indicateur « ALARM » est affiché.

4 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.

Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

Si une émission d'urgence est captée, le volume est automatiquement réglé sur le niveau mémorisé en mode d'informations routières.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Réception des informations routières », page 9.

Réception des informations routières

1 Appuyez sur **TA** pour que l'indicateur « TA » s'allume.

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner une station d'informations routières souhaitée.


Lorsqu'une station d'informations routières est captée, l'indicateur « TP » s'allume.

Vous entendez les informations routières uniquement quand elles sont diffusées. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode d'attente. Quand des informations routières sont diffusées, l'appareil les reçoit automatiquement et « TRF-INFO » apparaît pendant quelques secondes.

Quand la diffusion des informations routières est terminée, l'appareil se met automatiquement en mode d'attente.

- Quand le signal d'émission des informations routières tombe sous un certain niveau, l'appareil reste en mode de réception pendant 1 minute. Si le signal reste en dessous d'un certain niveau pendant plus de 1 minute, la partie soulignée de l'indicateur « TA » clignote.
- Si vous ne voulez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur **TA** pour sauter ces informations. Le mode TA reste en service (ON) pour la réception des prochaines informations routières.
- Si vous changez le niveau du volume pendant la réception d'informations routières, ce niveau sera mémorisé et la prochaine fois que vous recevrez des informations routières, le volume sera ajusté automatiquement au niveau mémorisé.
- Dans le mode TA, seules les stations TP sont sélectionnées lors de l'accord avec SEEK.

Accord d'un PTY (Type de programme)

- 1 Appuyez sur **FUNC.** pour que l'indicateur « **FUNC** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **3 PTY** pour activer le mode **PTY** lorsque l'appareil est en mode radio (réception FM).
Le type de programme de la station en cours de réception est affiché pendant 10 secondes.
Si aucun programme PTY n'est diffusé, « **NO PTY** » est affiché pendant 10 secondes.
Si aucune station RDS n'est reçue, l'affichage indique « **NO PTY** ».
- Si, après avoir appuyé sur **3 PTY**, vous n'effectuez aucune opération dans les 10 secondes, le mode **PTY** est automatiquement annulé.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** dans les 10 secondes après la mise en service du mode **PTY** pour choisir le type de programme souhaité pendant qu'un type de programme est affiché.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, un type de programme défile sur l'affichage.

- 4 Appuyez sur **3 PTY** dans les 10 secondes qui suivent la sélection du type de programme pour commencer la recherche d'une station dans le type de programme sélectionné.
L'affichage du type de programme choisi clignote pendant la recherche et s'allume quand une station est trouvée.
Si aucune station **PTY** n'est localisée, « **NO PTY** » apparaît pendant 10 secondes.
- 5 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode normal. L'indicateur « **FUNC** » s'éteint.
- Utilisez l'appareil lorsque l'indicateur « **FUNC** » est allumé. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'indicateur « **FUNC** » disparaît.

Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio

- 1 Appuyez sur **TA** pour que l'indicateur « **TA** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner une station qui diffuse des informations routières si nécessaire.
Quand les informations routières sont diffusées, l'appareil coupe automatiquement le son du lecteur/changeur CD ou de la radio FM ordinaire.
Quand les informations routières sont terminées, l'appareil revient automatiquement à la source écoutée avant la diffusion des informations routières.

Quand les stations d'informations routières ne peuvent pas être reçues :

En mode tuner :
Lorsque le signal TP cesse d'être reçu pendant plus de 1 minute, l'indicateur « **TA** » clignote.

En mode CD :

Quand le signal TP ne peut plus être reçu, une station d'informations routières d'une autre fréquence est automatiquement sélectionnée.

- L'ampli-tuner est équipé de la fonction **EON** (autres réseaux renforcés) qui permet la mise à jour de la liste des fréquences alternatives (**AF**). L'indicateur « **EON** » s'allume dès qu'une station **RDS EON** est captée. Si la station en cours de réception ne diffuse pas d'informations routières, l'ampli-tuner accorde automatiquement une station correspondante qui diffuse les informations routières.
- 3 Appuyez sur **TA** pour annuler le mode de réception des informations routières.
L'indicateur « **TA** » disparaît.

Priorité aux informations

Cette fonction vous permet de recevoir en priorité les programmes d'informations. Vous ne manquez jamais les informations, car elles seront automatiquement sélectionnées en priorité dès le début de leur diffusion, interrompant le programme que vous êtes en train d'écouter. Cette fonction est opérationnelle quand l'appareil est réglé sur un mode autre que les modes **LW** et **MW**.

- 1 Appuyez sur **FUNC.** de façon à ce que l'indicateur « **FUNC** » s'allume lorsque l'appareil est en mode radio (réception FM).
- 2 Appuyez sur **NEWS 2** pour activer le mode **PRIORITY NEWS**.
L'indicateur « **NEWS** » apparaît sur l'affichage.
Pour désactiver cette fonction, appuyez une nouvelle fois sur **NEWS 2**.
- Avec la fonction **PRIORITY NEWS**, contrairement à la fonction **TA**, le volume n'augmente pas automatiquement quand les informations sont diffusées.
- 3 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode normal lorsque l'appareil est en mode radio (réception FM).
L'indicateur « **FUNC** » s'éteint.

Affichage du texte de radio

Des messages diffusés par une station de radio peuvent apparaître sur l'affichage.

Appuyez sur **TITLE** lors de la réception d'une émission FM en mode radio pour sélectionner l'affichage du texte de radio.

L'affichage change à chaque pression de la touche.

Si un PS (nom du service de programme) est présent

PS (Nom du service de programme)* → Texte de radio → PS (Nom du service de programme)

- * Maintenez la touche **TITLE** enfoncée pendant au moins 2 secondes si **PS** est affiché en mode radio ; « **FREQUENCY** » s'affiche alors pendant 5 secondes.

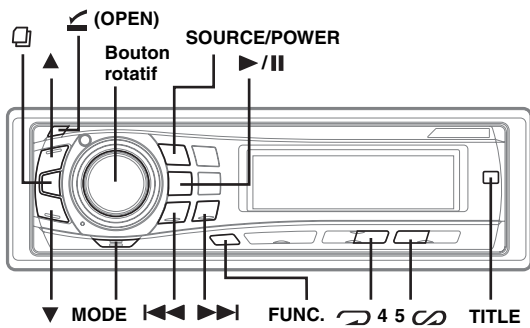
Si aucun PS (nom du service de programme) est présent

FREQUENCY → Texte de radio → FREQUENCY

« **WAITING** » apparaît pendant quelques secondes, puis le message commence à défiler sur l'affichage.

- Si aucun message n'est diffusé, ou si l'appareil ne peut pas recevoir correctement un message, « **NO TEXT** » apparaît sur l'affichage.

CD/MP3/WMA



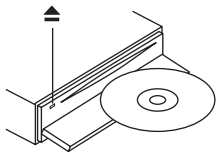
Lecture

1 Appuyez sur (OPEN).

Le panneau avant s'ouvre.

2 Insérez un disque en orientant vers le haut la face imprimée.

Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



Fermez manuellement le panneau avant. Quand un disque est déjà inséré, appuyez sur SOURCE/POWER pour passer au mode CD.

Le mode change à chaque pression de cette touche.

TUNER → DISC → CHANGER* → TUNER

* Seulement quand un changeur CD est connecté

3 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le dossier de votre choix.

Appuyez sur ▲ ou ▼ et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.

4 Appuyez sur <<< ou >>> pour sélectionner la piste (fichier) désirée.

Retour au début de la piste (fichier) en cours :
Appuyez sur <<<.

Recherche rapide vers l'arrière :
Appuyez sur <<< et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :
Appuyez sur >>>.

Recherche rapide vers l'avant :
Appuyez sur >>> et maintenez-la enfoncée.

5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur >/II.

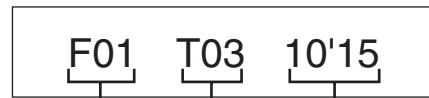
Appuyez de nouveau sur >/II pour continuer la lecture.

6 Après avoir appuyé sur (OPEN) pour ouvrir le panneau avant, appuyez sur ▲ pour éjecter le disque.

- Ne retirez pas un CD pendant le déroulement de son cycle d'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur ▲ pendant au moins 2 secondes.
- Le lecteur CD peut lire des disques contenant des données audio, MP3 et WMA.
- Il n'est pas possible de lire sur cet appareil un fichier au format WMA protégé par DRM (Digital Rights Management).
- L'affichage des pistes pour la lecture de données MP3/WMA correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.
- Si le modèle HDA-5460 est raccordé à l'appareil, certaines fonctions (notamment le changement de source, la sélection du fichier par appui des touches haut et bas) peuvent être exécutées sur cet appareil.
- Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.

Affichage pendant la lecture MP3/WMA

Le numéro de dossier et le numéro de fichier s'affichent de la manière décrite ci-dessous.



Affichage du numéro de dossier

Affichage du numéro de fichier

Temps écoulé

- Appuyez sur TITLE pour basculer l'affichage. Pour plus d'informations sur la commutation de l'affichage, consultez la section « Affichage du texte » (page 16).
- Si le numéro de dossier ou de fichier compte trois chiffres, F ou T est remplacé par le chiffre des centaines.

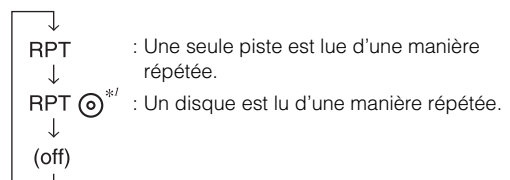
Lecture répétée

Appuyez sur 4 pour répéter la piste en cours de lecture.

La lecture de la piste (fichier) est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur 4 et sélectionnez off pour arrêter la lecture répétée.

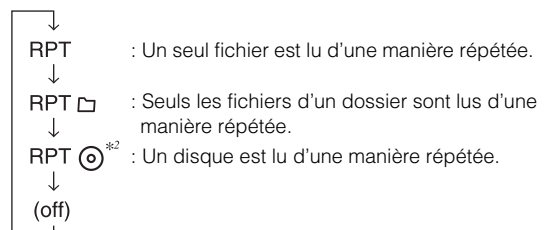
Mode CD :



*1 En cas de raccordement d'un changeur CD

- Si REPEAT (répétition) est réglé sur ON au cours de la lecture M.I.X. en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours.

Mode MP3/WMA :




*2 Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé.

- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur **FUNC.** pour éclairer l'indicateur « **FUNC** », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur **FUNC.** pour éclairer l'indicateur « **FUNC** », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

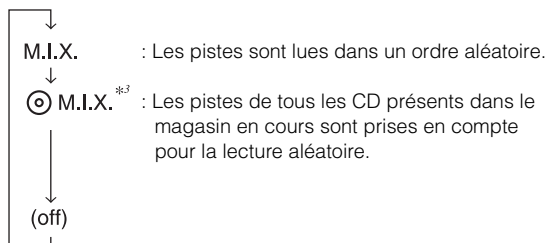
M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur **5**  en mode de lecture ou de pause.


Les pistes (fichiers) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour désactiver la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur **5** .

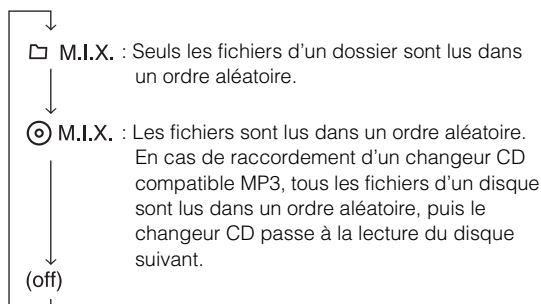
Mode CD :



^{*3} En cas de raccordement d'un changeur CD doté de la fonction All M.I.X.

- Si M.I.X. est réglé sur ON pendant la lecture RPT  (REPEAT ALL) en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours de lecture.

Mode MP3/WMA :



- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur **FUNC.** pour éclairer l'indicateur « **FUNC** », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur **FUNC.** pour éclairer l'indicateur « **FUNC** », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.


Recherche à partir du texte de CD

Si un disque n'est pas compatible avec la fonction texte, ou si un disque est présent dans le changeur, les recherches peuvent être effectuées par numéro de piste.

- 1 Appuyez sur  pendant la lecture.
Vous passez ainsi en mode de recherche.



2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste souhaitée, puis appuyez sur **MODE**.

La lecture de la piste sélectionnée commence.




- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- La recherche à partir du texte de CD n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.

Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)




Vous pouvez afficher et rechercher le nom d'un dossier ou d'un fichier tout en écoutant le fichier en cours de lecture.

- 1 Appuyez sur  pour activer le mode de sélection de recherche pendant la lecture MP3/WMA.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche par nom de fichier ou nom de dossier, puis appuyez sur .

Mode de recherche par nom de dossier


- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le dossier souhaité.
 - 4 Appuyez sur  pour lire le premier fichier du dossier sélectionné.
- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
 - En mode de recherche par nom de dossier, appuyez sur  pour passer au mode de recherche par nom de fichier.
 - « **ROOT** » s'affiche dans le cas d'un dossier qui ne porte pas de nom.
 - La recherche par nom de dossier n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.
 - En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir à l'étape précédente.
 - La recherche par nom de dossier n'est pas disponible quand le disque ne contient qu'un dossier racine.
 - « **NO FILE** » s'affiche pendant 2 secondes si le dossier sélectionné via le mode de recherche de dossier ne contient pas de fichier.

Mode de recherche par nom de fichier

- 3 Appuyez sur  ou  pour sélectionner un autre dossier.
 - 4 Sélectionnez le fichier souhaité à l'aide du bouton rotatif.
 - 5 Appuyez sur **MODE** pour lire le fichier sélectionné.
- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
 - La recherche par nom de fichier n'est pas possible en mode de lecture M.I.X.
 - En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir à l'étape précédente.


Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

- 1 Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode CD/Changeur/MP3/WMA pour activer le mode de recherche rapide.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste (fichier) souhaitée.

La piste sélectionnée est lue immédiatement.

- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

A propos du format MP3/WMA

ATTENTION

A l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données MP3/WMA), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe du CEI.

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à un dixième de leur taille originale. Et cela en conservant une qualité proche de la qualité CD. Le format MP3 atteint des taux de compression aussi élevés en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées. Les données audio WMA sont semblables aux MP3 et peuvent offrir une qualité de son CD avec des fichiers de petite taille.

Méthode de création de fichiers MP3/WMA

Les données audio sont compressées à l'aide du logiciel spécifié MP3/WMA. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA, reportez-vous au guide de l'utilisateur du logiciel. Les fichiers MP3/WMA pouvant être lus par cet appareil portent l'extension de fichier « mp3 »/« wma ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus. (WMA ver. 7.1, 8 et 9 sont pris en charge.)

Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture supportés

MP3

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Débit binaire : 8 - 320 kbps

WMA

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Débit binaire : 48 - 192 kbps

Notez que pour des taux d'échantillonnage, l'affichage de l'appareil (page 16) peut être incorrect. En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

Tags ID3/tags WMA

Cet appareil prend en charge les tags ID3 tag v1 et v2 et les tags WMA.

Si les données de tag ID3/tag WMA sont contenues dans un fichier MP3/WMA, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et le nom de l'album, les données de tag ID3/tag WMA.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet (jusqu'à 30 pour les tags ID3 et 15 pour les tags WMA) et le trait de soulignement. Pour les caractères non supportés, l'indication « NO SUPPORT » apparaît.

Les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Production de disques MP3/WMA

Les fichiers MP3/WMA sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 510 fichiers/dossiers (répertoires racines compris). Le nombre maximal de dossiers peut toutefois atteindre 255.

Supports acceptés

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil supporte les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de dossiers imbriqués est 8 (y compris le répertoire racine). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et « _ » (trait de soulignement).

Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., et d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, parfois les noms de fichiers, de dossiers, etc. n'apparaissent pas correctement.

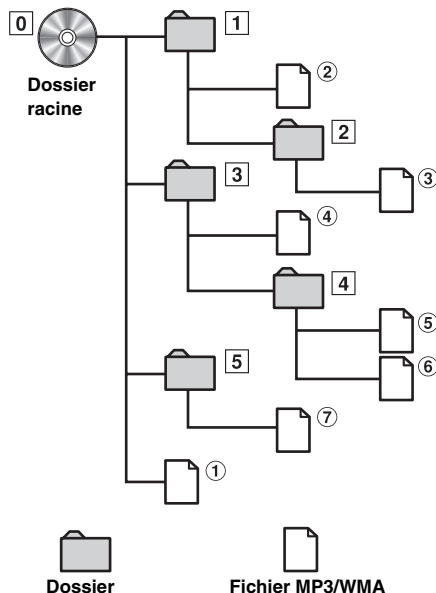
Formats supportés

Cet appareil peut lire les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.

Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

Ordre des fichiers

L'appareil lit les fichiers dans l'ordre où le logiciel d'écriture les écrit. Il est par conséquent possible que l'ordre de lecture ne soit pas celui d'écriture. L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant. Cependant, l'ordre de lecture du dossier et du fichier diffère du numéro de dossier et de fichier indiqué sur l'écran.



Terminologie

Débit binaire

C'est le taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers de son au format de compression audio spécifié.

Tag

Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artiste, les noms d'album, etc., écrites sur les fichiers MP3/WMA.

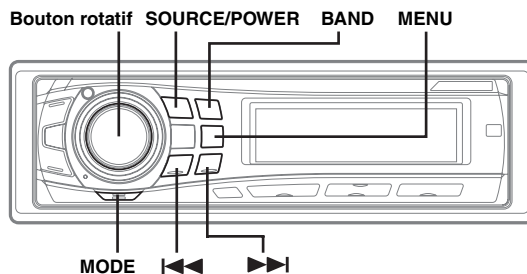
MP3 : tag ID3

WMA : tag WMA

Dossier racine

Le dossier racine se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers.

Réglage du son



Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibreur avant-arrière/Defeat

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour choisir le mode souhaité.

A chaque pression, le mode change de la façon suivante :

BASS → TREBLE → SUBW* → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Niveau des graves (bass) : -7 ~ +10

Niveau des aigus (treble) : -7 ~ +7

Subwoofer : 0 ~ +15

Balance : L15 ~ R15

Fader : R15 ~ F15

Defeat : ON/OFF

Volume : 0 ~ 35

- Si vous n'appuyez pas sur **MODE** dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE**, **FADER**, **DEFEAT** ou **SUBW**, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.

- * Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur **OFF**, il est impossible de régler son niveau.

2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction Defeat sur ON, le réglage de BASS et TREBLE effectué précédemment revient aux valeurs par défaut.

- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage.

Réglage de commande des graves

Vous pouvez changer les réglages de commande des graves de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **BASS ENGINE**, puis appuyez sur **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode de commande **BASS** (fréquence centrale des graves).

BASS ↔ TREBLE

Réglage de la fréquence centrale des graves

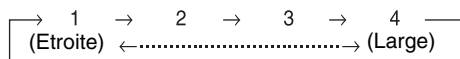
3-1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la fréquence centrale des graves souhaitée.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 60Hz → 80Hz

Accentue les gammes de fréquence des graves affichées.

Réglage de la largeur de bande des graves

3-2 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la largeur de bande des graves désirée.



Fait passer la largeur de bande des graves accentuées de large à étroite. Un réglage sur large permet une large gamme de fréquences au-dessus et en dessous de la fréquence centrale. Un réglage plus étroit ne permet que des fréquences proches de la fréquence centrale.

Réglage du niveau des graves

3-3*1 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le niveau de graves souhaité (-7~+10).

Vous pouvez accentuer ou affaiblir le niveau des graves.

4 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.

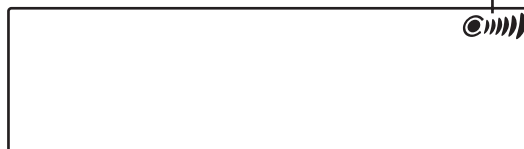
Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée pendant 60 secondes, le réglage de commande des graves se désactive automatiquement.
- Les réglages du niveau des graves sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, MW (LW), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des graves et la largeur de bande des graves réglées pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, MW (LW), CD etc.).
- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des graves si un processeur audio doté d'une fonction de graves est raccordé.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.
- Si vous appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** en mode de commande des graves, l'appareil bascule en mode de contrôle des aigus.

*1 Le réglage peut aussi être effectué en appuyant sur **MODE**. Consultez la section « Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibreur avant-arrière/Defeat » (page 14).

Affiche l'indicateur de niveau des graves

Le niveau des graves est généralement affiché.



Réglage de la commande des aigus

Vous pouvez changer les réglages de la commande des aigus de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **BASS ENGINE**, puis appuyez sur **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode de commande **TREBLE** (fréquence centrale des aigus).

BASS ↔ TREBLE

Réglage de la fréquence centrale des aigus

3-1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la fréquence centrale des aigus souhaitée.

10.0kHz → 12.5kHz → 15.0kHz → 7.5kHz → 10.0kHz

Accentue les gammes de fréquence des aigus.

Réglage du niveau des aigus

3-2*2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le niveau d'aigus souhaité (-7~+7).

Vous pouvez accentuer le niveau des aigus.

4 Appuyez sur la touche **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.

Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée pendant 60 secondes, le réglage de commande des aigus se désactive automatiquement.
- Les réglages du niveau des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, MW (LW), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des aigus réglée pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, MW (LW), CD etc.).
- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des aigus si un processeur audio doté d'une fonction des aigus est raccordé.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.
- Si vous appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** en mode de commande des aigus, l'appareil bascule en mode de contrôle des graves.

*2 Le réglage peut aussi être effectué en appuyant sur **MODE**. Consultez la section « Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibreur avant-arrière/Defeat » (page 14).

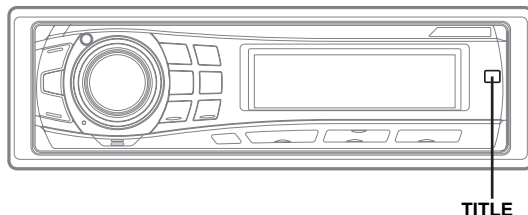
Activation/annulation de la correction physiologique

La correction physiologique accentue les basses et hautes fréquences du son reproduit à faible niveau pour compenser la sensibilité réduite de l'oreille à ces fréquences.

Appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche **MODE pour activer ou annuler la correction physiologique.**

L'indicateur « LD » s'allume.

Autres fonctions



Affichage du texte

Des informations de texte, comme le nom du disque et le nom de la piste, seront affichées si le disque lu est compatible CD Text. Il est également possible d'afficher le nom du dossier, le nom du fichier et le tag, etc., en écoutant des fichiers MP3/WMA.

Appuyez sur **TITLE.**

L'affichage change à chaque pression de la touche.

L'affichage en mode Radio :

Si un PS (nom du service de programme) est présent

PS (Nom du service de programme) *1 → Texte de radio →
PS (Nom du service de programme)

Si aucun PS (nom du service de programme) est présent

FREQUENCE → Texte de radio → FREQUENCE

L'affichage en mode CD :

No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE →
TEXTE (NOM DU DISQUE)*2 →
TEXTE (NOM DE LA PISTE)*2 →
No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE

L'affichage en mode MP3/WMA :

No.DOSSIER/No.FICHER/TEMPS ECOULE →
NOM DU DOSSIER*3 → NOM DU FICHER*3 →
NOM DE L'ARTISTE*4 → NOM DE L'ALBUM*4 →
NOM DE LA PISTE*4 → IMAGE*5 →
No.DOSSIER/No.FICHER/TEMPS ECOULE

*1 Maintenez la touche **TITLE** enfoncée pendant au moins 2 secondes en mode d'affichage PS ; « FREQUENCE » s'affiche alors pendant 5 secondes.

*2 Affiché pendant la lecture d'un disque avec CD Text. S'il n'y a pas de texte (nom du disque ou de la piste), « DISC TEXT »/« TRACK TEXT » est affiché. Si le changeur contient un disque, « D TEXT » / « T TEXT » est affiché.

*3 « ROOT » est affiché pour le nom de dossier du dossier racine qui n'a pas de nom de dossier. S'il n'y a pas de nom de dossier ou de fichier, « FOLDER »/« FILE » est affiché.

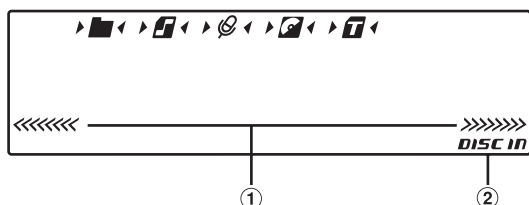
*4 Tag ID3/tag WMA

Si un fichier MP3/WMA contient le tag de ID3/WMA, les informations de celui-ci sont affichées (le nom de la piste, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de tag sont ignorées. S'il n'y a pas d'information sur le tag, « ARTIST »/« ALBUM »/« SONG » est affiché. Si « SCROLL AUTO » est réglé sous « Réglage du défilement (TEXT SCROLL) » (page 18), les informations de tag défilent automatiquement.

*5 Le taux d'échantillonnage et le débit binaire de l'enregistrement du fichier MP3/WMA sont affichés. Un fichier WMA dont le débit binaire est variable affiche un débit binaire moyen.

A propos des indicateurs

Lors de l'affichage de texte, les indicateurs suivants s'allument en fonction du mode sélectionné.



① La position du morceau en cours de lecture est illuminée dans le nombre total de morceaux affiché. Un exemple de cet affichage est illustré ci-dessous. S'allume aussi pendant l'exécution d'une opération telle que la recherche rapide vers l'avant.

② S'allume quand un disque est inséré

Exemple d'affichage de la position du morceau



• Par exemple, « » s'affiche au moment de la lecture du 5ème des 10 morceaux du disque.

Indicateur/ Mode	Mode CD	Mode MP3/ WMA	Mode iPod
	—	Lors de l'affichage du nom de dossier	—
	—	Lors de l'affichage du nom de fichier	—
	—	Lors de l'affichage du nom de l'artiste*	Lors de l'affichage du nom de l'artiste*
	Lors de l'affichage du texte (Nom du disque)	Lors de l'affichage du nom de l'album*	Lors de l'affichage du nom de l'album*
	Lors de l'affichage du texte (Nom de la piste)	Lors de l'affichage du nom de la piste*	Lors de l'affichage du nom de la piste*

*Informations sur le tag

A propos du « Texte »

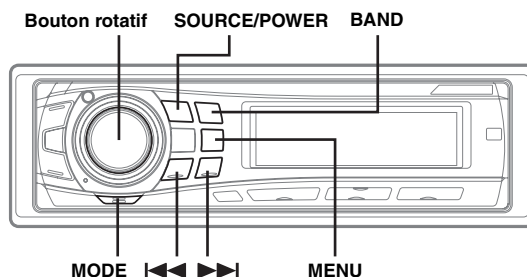
Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom de disque et le nom de piste. De telles informations sont appelées « texte ».

- Certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement avec cet appareil, suivant le type de caractère.
- Le changeur CD doit également être compatible CD Text pour que les informations de texte soient affichées.
- Lorsque le Réglage du défilement (page 18) est réglé sur « SCROLL MANU », appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations de texte une seule fois (mode AFFICHAGE DU TEXTE, AFFICHAGE DU NOM DU DOSSIER, AFFICHAGE DU NOM DU FICHIER ou AFFICHAGE DU TAG).
- L'indication « NO SUPPORT » apparaît lorsque les informations de texte souhaitées ne peuvent pas être affichées sur cet appareil.
- Les informations de texte ou de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

SETUP

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation. Choisissez le menu SETUP depuis la personnalisation du son, la personnalisation visuelle, etc., pour sélectionner le réglage désiré.



Une procédure de configuration normale est illustrée aux étapes 1 à 4 ci-dessous. Pour plus d'informations sur chaque menu SETUP, reportez-vous aux paragraphes qui suivent.

1 Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode SETUP, puis appuyez sur MODE.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur ou pour sélectionner le menu SETUP souhaité, puis appuyez sur MODE.

(Par exemple, sélectionnez SUBWOOFER.)

FM LEVEL ↔ RDS REGIONAL*¹ ↔ PI SEEK*² ↔ ALERT PTY31*³ ↔ ILLUMINATION*⁴ ↔ DIMMER ↔ SUBWOOFER ↔ (SUBW SYSTEM)*⁵ ↔ PLAY MODE ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ INT MUTE ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)*⁶ ↔ DIGITAL AUX ↔ POWER IC ↔ DEMO ↔ FM LEVEL

*¹ Reportez-vous à la section « Réception des stations RDS régionales (locales) » (page 9)

*² Reportez-vous à la section « Réglage du PI SEEK » (page 9)

*³ Reportez-vous à la section « Réglage de la réception PTY31 (Emission d'urgence) » (page 9)

*⁴ CDA-9854R seulement

*⁵ Affiché uniquement si SUBW est réglé sur ON.

*⁶ Affiché uniquement si AUX est réglé sur ON.

3 Tournez le bouton rotatif pour modifier le réglage.
(Par exemple, sélectionnez SUBW ON ou SUBW OFF.)

4 Appuyez sur la touche MENU pour sélectionner RETURN.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.

Appuyez sur MENU et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source

FM-LEVEL HI (Réglage initial) / FM-LEVEL LOW

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur CD et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM.

Mise en et hors service du subwoofer

SUBW ON (Réglage initial) / SUBW OFF

Lorsque le subwoofer est en service, effectuez la procédure ci-dessous pour régler le niveau de sortie.

- 1 En mode normal, appuyez plusieurs fois sur **MODE** pour sélectionner le mode **SUBW**.
BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER →
DEFEAT → VOLUME → BASS
- 2 Réglez le niveau en tournant le **bouton rotatif**.

Réglage du système du subwoofer

SUBW SYS1 (réglage initial) / SUBW SYS2

Sélectionnez **SYS1** ou **SYS2** pour l'effet du subwoofer souhaité.

- SUBW SYS1** : Le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.
- SUBW SYS2** : Le niveau du subwoofer est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.

Personnalisation visuelle

Changement de la couleur d'éclairage (CDA-9854R seulement)

ILLUMI BLUE (Réglage initial) / GREEN / AMBER / RED

Vous pouvez changer la couleur d'éclairage des six touches suivantes : SOURCE/POWER, BAND, ►/||, MENU, ◀◀ et ▶▶.

BLUE ↔ GREEN ↔ AMBER ↔ RED

- *La couleur des autres touches change en fonction de celle des six touches ci-dessus. Lorsque les six touches sont de couleur BLUE/AMBER/RED, les autres touches sont de couleur RED. Lorsque les six touches sont de couleur GREEN, les autres touches sont également de couleur GREEN.*

Commande du gradateur

DIMMER AUTO (Réglage initial) / DIMMER MANU

Réglez la commande **DIMMER** sur **AUTO** pour diminuer la luminosité de l'appareil lorsque les phares du véhicule sont allumés. Ce mode est utile si vous estimez que le rétroéclairage de l'appareil est trop lumineux dans l'obscurité.

- *Si votre véhicule est équipé d'une commande du gradateur qui agit sur l'éclairage du tableau de bord, ne raccordez pas le câble DIMMER (orange) de la radio à cette commande du gradateur.*

Réglage du type de défilement

SCROLL TYPE1 / SCROLL TYPE2 (Réglage initial)

Choisissez une des deux méthodes de défilement.

Sélectionnez le type de votre choix.

Réglage du défilement (TEXT SCROLL)

SCROLL AUTO / SCROLL MANU (Réglage initial)

Ce lecteur CD peut faire défiler les noms de disque et de piste enregistrés sur des disques CD-TEXT, ainsi que les informations de texte des fichiers MP3/WMA, les noms de dossier et les tags.

- SCROLL AUTO** : Les informations texte CD, les informations texte des noms de dossier et de fichier ainsi que les tags défilent automatiquement. Les informations de tag défilent aussi automatiquement sans appuyer sur la touche **TITLE** en mode d'affichage des informations de tag.
- SCROLL MANU** : L'affichage défile uniquement au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc.

- *L'appareil fait défiler les noms de CD de texte, les noms des dossiers, les noms des fichiers ou les tags.*

Démonstration

DEMO ON / DEMO OFF (Réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage.

- *Pour quitter le mode de démonstration, choisissez DEMO OFF.*

MP3/WMA

Lecture de données MP3/WMA (PLAY MODE)

CDDA (Réglage initial) / CDDA/MP3

Cet appareil peut lire des CD contenant des données de CD et MP3/WMA. Toutefois, dans certains cas (certains CD améliorés), la lecture peut s'avérer difficile. Vous pouvez alors sélectionner la lecture des données de CD uniquement. Lorsqu'un disque contient à la fois des données de CD et MP3/WMA, la lecture commence à partir de l'endroit où débutent les données de CD du disque.

CDDA : Seules les données de CD peuvent être lues.

CDDA/MP3 : Les données de CD et les pistes de fichiers MP3/WMA peuvent être lues.

- *Effectuez ce réglage avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà inséré, retirez-le avant d'effectuer le réglage. (Si vous utilisez un changeur MP3, vous devez changer de disque.)*

Appareil externe

Mise sous/hors service du mode silencieux (INT MUTE)

MUTE ON (Réglage initial) / MUTE OFF

Si vous raccordez un appareil qui possède une fonction d'interruption, le silencieux s'enclenche automatiquement dès qu'un signal d'interruption est reçu de cet appareil.

Réglage du mode AUX (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (Réglage initial)

Vous pouvez entrer le son TV/vidéo en raccordant un câble d'interface Ai-NET/RCA en option (KCA-121B) ou Versatile Link Terminal (KCA-410C) à cet appareil.

Vous pouvez changer l'affichage du nom AUX lorsque AUX IN est réglé sur ON. Sélectionnez le nom AUX en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur **MODE**. Ensuite, tournez le **bouton rotatif**.

Si le KCA-410C est raccordé, il est possible de sélectionner deux noms AUX.

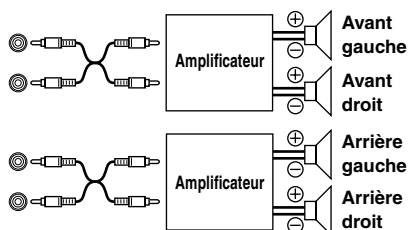
- Jusqu'à 2 appareils externes avec sortie RCA peuvent être raccordés via le KCA-410C. Dans ce cas, appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner le mode AUX, puis appuyez sur **BAND** pour sélectionner l'appareil de votre choix.

Raccordement à un amplificateur externe

POWER IC ON (Réglage initial) / POWER IC OFF

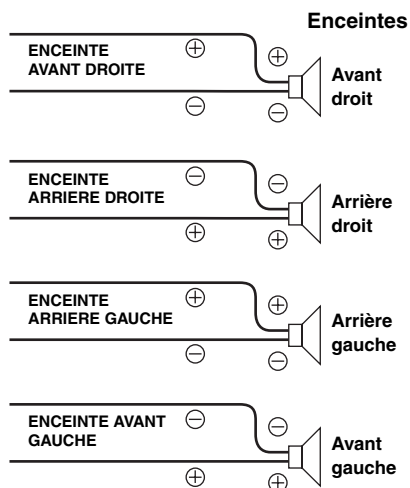
Lorsqu'un amplificateur externe est raccordé, la qualité sonore peut être améliorée en coupant l'alimentation de l'amplificateur intégré.

POWER IC OFF : Utilisez ce mode lorsque le préamplificateur avant et arrière de l'appareil est utilisé pour piloter un amplificateur externe raccordé aux enceintes. Quand ce mode est activé, l'amplificateur interne de l'appareil principal n'envoie plus aucun signal capable de piloter les enceintes.



- La sortie du préamplificateur arrière est disponible uniquement sur le CDA-9854R.

POWER IC ON : Les enceintes sont pilotées par un amplificateur intégré.



- Le système n'émet aucun son lorsque l'alimentation est réglée sur OFF.

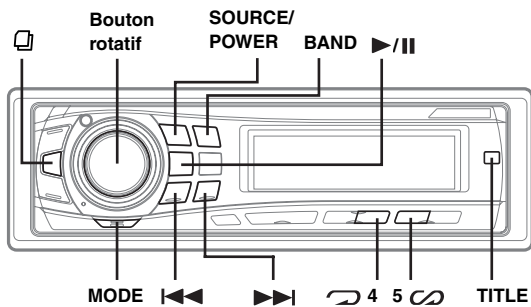
Réglage de l'entrée numérique externe (DIGITAL AUX)

D-AUX ON / D-AUX OFF (réglage initial)

Quand un processeur audio numérique compatible ALPINE Ai-NET et un lecteur DVD (DVE-5207) non compatible avec Ai-NET sont raccordés, réglez D-AUX sur ON pour profiter du son surround du canal 5.1.

- Appuyez sur **SOURCE/POWER** et sélectionnez le mode D-AUX, puis réglez le volume, etc.
- Une fois l'entrée sélectionnée, tournez la clé de contact sur la position OFF, puis de nouveau sur la position ON. Le réglage du commutateur d'entrée numérique optique est terminé.
- Selon le processeur audio qui est raccordé, le son du lecteur DVD peut continuer à être reproduit, même si vous avez changé de source. Si cela se produit, mettez le lecteur DVD hors tension.

iPod™ (en option)



Il est possible de commander un iPod™, iPod™ mini ou iPod™ nano à partir du CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR, lorsque celui-ci est raccordé à un adaptateur d'interface ALPINE pour iPod™ (KCA-420i) disponible en option. Les commandes de l'iPod™ sont désactivées lorsqu'il est raccordé au CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR au moyen du KCA-420i.

- Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de l'adaptateur (KCA-420i).
- Pour chaque fonction, reportez-vous à la documentation iPod.

A propos des iPod™ compatibles avec cet appareil

- Cet appareil peut être utilisé avec des iPod™ photo, iPod™ mini ou iPod™ nano de la troisième génération et au-delà. L'iPod™ Shuffle ne peut cependant pas être utilisé.
- Vous ne pouvez pas raccorder cet appareil à des iPod de type molette de défilement ou molette tactile sans le connecteur d'ancrage.
- L'appareil peut être utilisé avec les versions de l'iPod ci-dessous. Le fonctionnement correct avec des versions antérieures n'est pas garanti.

iPod de la troisième génération : Ver. 2.3
iPod de la quatrième génération : Ver. 3.0.2
iPod photo : Ver. 1.0
iPod mini : Ver. 1.3
iPod nano : Ver. 1.0

- L'appareil ne peut pas être utilisé avec les versions du logiciel antérieures au 22 février 2005. Pour plus d'informations sur la mise à jour du logiciel de l'iPod, consultez le mode d'emploi de l'iPod.

Lecture

1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode iPod.

2 Appuyez sur **<<<** ou **>>>** pour sélectionner le morceau souhaité.

Retour au début du présent morceau :

Appuyez sur **<<<**.

Recherche rapide vers l'arrière :

Appuyez sur **<<<** et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début du morceau suivant :

Appuyez sur **>>>**.

Recherche rapide vers l'avant :

Appuyez sur **>>>** et maintenez-la enfoncée.

3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **>/||**.
Appuyez de nouveau sur **>/||** pour continuer la lecture.

- Si un morceau est en cours de lecture au moment où l'iPod est raccordé au CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR, la lecture se poursuit une fois la connexion effectuée.
- Si vous utilisez l'iPod avec un changeur, vous devez utiliser le Versatile Link Terminal (KCA-410C). Appuyez alors sur **BAND** pour sélectionner le mode Changeur applicable à l'iPod.

Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod peut contenir plusieurs centaines de morceaux. En les organisant en listes de lecture, vous facilitez leur recherche par le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR.

Recherche par liste de lecture

1 Appuyez sur **□** pour sélectionner le mode de recherche **PLAYLIST**.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de recherche change.

Le mode de recherche **PLAYLIST** est automatiquement activé 4 secondes après la sélection de **PLAYLIST**.

PLAYLIST → **ARTIST** → **ALBUM** → **PLAYLIST**

2*1 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez une liste de lecture.

3 Appuyez sur **MODE** pour lire une liste de lecture sélectionnée.

Pour rechercher un morceau dans la liste de lecture sélectionnée

1 Après avoir sélectionné la liste de lecture à l'étape 2*1, appuyez sur **□** pour passer en mode de recherche d'un morceau dans la liste de lecture sélectionnée.

2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**. La lecture du morceau sélectionné commence.

- Maintenez la touche **□** enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler.
- Tous les morceaux présents sur l'iPod sont lus en sélectionnant le « iPod name » enregistré à l'étape 2*1.
- La recherche par liste de lecture ne peut s'effectuer au cours de la lecture **M.I.X.**

Recherche par nom d'artiste

1 Appuyez sur pour sélectionner le mode de recherche ARTIST.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de recherche change.


Le mode de recherche ARTIST est automatiquement activé 4 secondes après la sélection de ARTIST.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*2 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez un artiste.

3 Appuyez sur **MODE** pour lire tous les morceaux de l'artiste sélectionné.


Pour rechercher un album de l'artiste sélectionné

1 Après avoir sélectionné l'artiste à l'étape 2*2, appuyez sur  pour passer en mode de recherche d'album de l'artiste sélectionné.




2*3 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner un album.

3 Appuyez sur **MODE** pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2*3, appuyez sur  pour passer en mode de recherche d'un morceau dans l'album sélectionné.

2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**.
La lecture du morceau sélectionné commence.

- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler.
- Si vous choisissez ALL à l'étape 2*2 et si vous appuyez sur **MODE**, tous les morceaux enregistrés dans iPod sont lus. Si vous choisissez ALL et si vous appuyez sur , le mode de recherche ALBUM de tous les artistes est activé.
- Si vous choisissez ALL à l'étape 2*3 et si vous appuyez sur **MODE**, tous les morceaux de l'artiste sélectionné sont lus. Si vous choisissez ALL et si vous appuyez sur , le mode de recherche SONG de l'artiste sélectionné est activé.
- La recherche par nom d'artiste ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.

Recherche par nom d'album

1 Appuyez sur pour sélectionner le mode de recherche ALBUM.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de recherche change.


Le mode de recherche ALBUM est automatiquement activé 4 secondes après la sélection de ALBUM.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST



2*4 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez un album.

3 Appuyez sur **MODE** pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2*4, appuyez sur  pour passer en mode de recherche d'un morceau dans l'album sélectionné.

2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**.
La lecture du morceau sélectionné commence.

- Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler.
- Si vous choisissez ALL à l'étape 2*4 et si vous appuyez sur **MODE**, le mode de recherche est annulé. Si vous choisissez ALL et si vous appuyez sur , le mode de recherche SONG de tous les albums est activé.
- La recherche par nom d'album ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.

Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod s'affiche sous le nom M.I.X. sur le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR.

Lecture aléatoire des albums :




Sélectionne un album de manière aléatoire dans l'iPod et lit ses morceaux dans l'ordre. Si un morceau a été sélectionné en mode de recherche par la liste de lecture/artiste avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire des albums, seuls les albums de la sélection/artiste sont lus de manière aléatoire. Les morceaux de l'album sont lus dans l'ordre.

Lecture aléatoire des morceaux :

Toutes les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus dans un ordre aléatoire. Si un morceau a été sélectionné en mode de recherche par la liste de lecture/artiste avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire des morceaux, seuls les morceaux de la liste de lecture/artiste/album sont lus de manière aléatoire.

1 Appuyez sur 5 .

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

 M.I.X. →  M.I.X. → (off) →  M.I.X.
(Lecture aléatoire des albums) (Lecture aléatoire des morceaux)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pour plus d'informations sur le mode de recherche, consultez la section « Recherche d'un morceau souhaité » (page 20).
- Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire (M.I.X.), les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire de l'album est sélectionnée.

Lecture répétée

Seul Répéter Un est disponible pour l'iPod.

Répéter Un : Un seul morceau peut être lu de manière répétée.



1 Appuyez sur 4.

La lecture du fichier est répétée.

RPT → (off) → RPT

(Répéter Un)

2 Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionné en appuyant sur  ou .

Affichage du texte

Vous pouvez afficher les informations de tag d'un morceau dans l'iPod.

Appuyez sur **TITLE**.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

TEMPS ECOULE → NOM DE L'ARTISTE* →

NOM DE L'ALBUM* → TITRE DU MORCEAU* →

TEMPS ECOULE

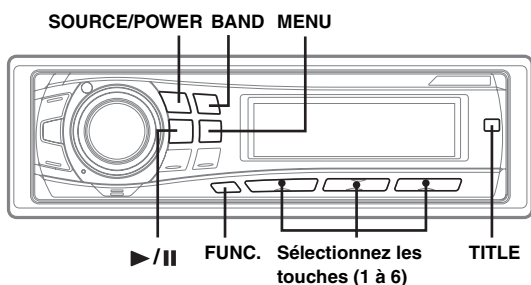
* Informations sur le tag

Si le Réglage du défilement (page 18) est réglé sur « *SCROLL AUTO* », les informations de tag défilent automatiquement.

S'il n'y a pas d'information sur le tag, « *ARTIST* »/« *ALBUM* »/« *SONG* » est affiché.

- Quand le Réglage du défilement (page 18) est réglé sur « *SCROLL MANU* », maintenez la touche **TITLE** enfoncée pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations sur le tag une fois seulement.
- Seuls des caractères alphanumériques (ASCII) peuvent être affichés.
- Si le nom de l'artiste, de l'album ou du morceau défini dans iTunes compte trop de caractères, les morceaux risquent de ne pas pouvoir être lus lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 64 (64 octets) pour l'unité principale.
- Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.
- « *NO SUPPORT* » s'affiche lorsque les informations textuelles ne sont pas compatibles avec le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR.

Changeur (en option)



Contrôle d'un changeur CD (en option)

Un changeur CD à 6 disques ou 12 disques en option peut être raccordé à cet appareil s'il est compatible Ai-NET. Si un changeur CD est raccordé à l'entrée Ai-NET de cet appareil, il peut être commandé par ce dernier.

Grâce au KCA-400C (Dispositif de commutation multi-changeur) ou du KCA-410C (Versatile Link Terminal), plusieurs changeurs peuvent être commandés par cet appareil.

Reportez-vous à la section « Sélection du multi-changeur » de la page 23 pour sélectionner les changeurs CD.

- Les commandes de cet appareil pour l'exploitation du changeur CD sont disponibles uniquement lorsqu'un changeur CD est raccordé.
- Le changeur DVD (en option) peut être commandé à partir de cet appareil ainsi que du changeur CD.

1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour activer le mode **CHANGER**.

L'affichage indique le numéro du disque et de la piste.

- L'indicateur de source dépend de la source raccordée.
- Appuyez sur **BAND** pour passer du mode disque au mode changeur.

2 Appuyez sur les touches de sélection du disque (**1 à 6**) correspondant à l'un des disques chargés dans le changeur CD.

Le numéro de disque sélectionné apparaît et la lecture de CD commence.

- Après avoir sélectionné le disque souhaité, vous pouvez procéder de la même manière que pour le changeur CD de cet appareil. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section *CD/MP3/WMA*.
- Si l'indicateur « **FUNC** » est illuminé, les touches de sélection du disque ne sont plus opérationnelles.

Quand un changeur 12 disques est sélectionné :

Pour sélectionner les disques 1 à 6, vous procédez de la même façon que pour le changeur 6 disques. Pour sélectionner les disques numérotés de 7 à 12, appuyez d'abord sur **FUNC.** pour choisir le mode de sélection du disque (7 à 12). L'indicateur « **D** » est remplacé par l'indicateur « **d** ». Appuyez ensuite sur la touche de sélection souhaitée. Les touches de sélection 1 à 6 correspondent en fait aux disques 7 à 12.

Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)

Si vous raccordez un changeur compatible MP3, vous pouvez lire sur cet appareil les CD-ROM, CD-R et CD-RW contenant des MP3.

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode changeur MP3.
 - 2 Appuyez sur la touche de sélection (**1 à 6**) qui correspond à un des disques chargés dans le changeur CD.
 - 3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **>/II**. Appuyez de nouveau sur **>/II** pour continuer la lecture.
- L'appareil peut lire des disques contenant à la fois des données audio et des données MP3.
 - Pour commander le MP3 avec un changeur CD compatible MP3, reportez-vous à la section « *CD/MP3/WMA* », aux pages 11 à 14.

Sélection du multi-changeur (en option)

Le système Ai-NET Alpine supporte jusqu'à 6 changeurs CD. Si vous voulez utiliser deux changeurs ou plus, vous devrez utiliser le KCA-400C (commutateur multi-changeurs). Si vous utilisez 1 dispositif de commutation, vous pouvez raccorder jusqu'à 4 changeurs CD. Si vous utilisez 2 dispositifs de commutation, vous pouvez raccorder jusqu'à 6 changeurs CD. Lorsque vous utilisez le KCA-410C (Versatile Link Terminal), vous pouvez raccorder deux changeurs et deux sorties externes (AUX).

1 Appuyez sur la touche **SOURCE/POWER** de cet appareil pour activer le mode changeur CD.

2 Appuyez sur **BAND** pour activer le mode de sélection du changeur CD.

Le mode de sélection du changeur CD demeure actif pendant quelque secondes.

3 Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que l'indicateur du changeur CD souhaité apparaisse sur l'affichage.

- Si le changeur CD sélectionné n'est pas raccordé, l'affichage indique « **NO CHGR** ».
- Pour commander le changeur sélectionné, reportez-vous à la section « *CD/MP3/WMA* » (page 11-14).
- Pour plus d'informations sur l'entrée externe (AUX) avec le KCA-410C, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX (V-Link) », page 19.

Informations

En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

Base

Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
 - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrectes du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
 - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Fusible grillé.
 - Vérifiez le fusible de l'appareil et remplacez-le par un fusible approprié, si nécessaire.
- Disfonctionnement du microprocesseur interne dû à des interférences de bruit, etc.
 - Appuyez sur le commutateur RESET avec un stylo à bille ou un objet pointu.

Radio

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte du câble.
 - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée ; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
 - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous vous trouvez dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut-être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
 - Vérifiez les connexions de l'antenne ; vérifiez qu'elle est correctement reliée à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à l'emplacement du montage.
 - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à l'emplacement du montage.

CD

Le lecteur/changeur de CD ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F) pour CD.
 - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture du disque est déformé.

- Condensation de l'humidité dans le module CD.
 - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Insertion de disque impossible.

- Le lecteur contient déjà un CD.
 - Ejectez le disque et enlevez-le.
- Le CD est mal inséré.
 - Assurez-vous que le CD est inséré conformément aux instructions décrites à la section relative au fonctionnement du lecteur CD.

Avance rapide ou inversion impossible.

- Le CD est endommagé.
 - Ejectez le disque et jetez-le. L'emploi d'un disque endommagé peut abîmer le mécanisme de l'appareil.

Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
 - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque très sale.
 - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
 - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
 - N'utilisez pas un disque de nettoyage disponible dans le commerce. Consultez votre revendeur Alpine.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
 - Nettoyez le disque ; remplacez tout disque endommagé.

Ecrans d'erreur (lecteur CD intégré seulement)

- Erreur mécanique
 - Appuyez sur ▲. Après que l'indication d'erreur a disparu, réintroduisez le disque. Si la solution mentionnée ci-dessus ne résout pas le problème, consultez votre revendeur Alpine.

Lecture du CD-R/CD-RW impossible.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
 - Effectuez la finalisation et remettez le disque en lecture.

MP3/WMA

Le format MP3 ou WMA n'est pas reproduit.

- Une erreur de lecture est occasionnée. Le format CD n'est pas compatible.
 - Assurez-vous que le CD a été écrit dans un format supporté. Reportez-vous à la section « A propos du format MP3/WMA » (page page 13-14), puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

Audio

Le son n'est pas reproduit par les enceintes.

- L'appareil ne reçoit pas le signal de sortie de l'amplificateur interne.
 - POWER IC est réglé sur « ON » (page 19).

Indications pour le lecteur de CD

HI TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché, car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

NO DISC

- Aucun CD n'a été introduit.
 - Introduisez un CD.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
 - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante :
Appuyez à nouveau sur la touche ▲ et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

ERROR

- Erreur du mécanisme.
 - 1) Appuyez sur ▲ et éjectez le CD.
Si l'éjection n'a pas lieu, consultez le revendeur Alpine.
 - 2) Lorsqu'une indication d'erreur persiste après l'éjection, appuyez à nouveau sur ▲.
Si une indication d'erreur persiste toujours après avoir appuyé plusieurs fois sur ▲, consultez le revendeur Alpine.
- Si « ERROR » est affiché :
*S'il n'est pas possible d'éjecter le disque en appuyant sur ▲, appuyez sur le commutateur RESET (voir la page 7), puis appuyez à nouveau sur ▲.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.*

PROTECT

- Un fichier WMA protégé contre la copie a été lu.
 - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés contre la copie.

UNSUPPORTED

- Le disque n'est pas écrit dans un format MP3/WMA supporté.
 - Utilisez un disque écrit dans un format MP3/WMA supporté.

Indications pour le changeur de CD

HI TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché, car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

ERROR-01

- Mauvais fonctionnement du changeur CD.
 - Consultez votre revendeur Alpine. Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur et sortez-le.
Vérifiez l'indication. Insérez de nouveau le chargeur.
Si vous ne pouvez pas sortir le chargeur, consultez votre revendeur Alpine.
- L'éjection du chargeur est impossible.
 - Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur. Si le chargeur n'est pas éjecté, consultez un revendeur Alpine.

ERROR-02

- Un disque est coincé dans le changeur CD.
 - Appuyez sur la touche d'éjection pour activer la fonction d'éjection. Quand le changeur CD finit l'éjection, insérez un chargeur de disques vide dans le changeur CD pour récupérer le disque coincé dans le changeur CD.

NO MAGZN

- Le changeur CD ne contient pas de chargeur.
 - Insérez un chargeur.

NO DISC

- Le disque sélectionné n'est pas en place.
 - Choisissez un autre disque.

Indication relative au mode iPod

NO IPOD

- L'iPod n'est pas raccordé.
 - Vérifiez si l'iPod est correctement raccordé (comme décrit à la section « Raccordements »).
Vérifiez si la courbure du câble n'est pas excessive.
- La batterie de l'iPod demeure faible.
 - Reportez-vous à la documentation de l'iPod et chargez la batterie.

NO SONG

- L'iPod ne comporte aucun morceau.
 - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le à l'adaptateur.

ERROR-01

- Erreur de communication
 - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ON.
 - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod sur l'adaptateur à l'aide du câble de l'iPod.

ERROR-02

- La version du logiciel de l'iPod n'est pas compatible avec l'adaptateur KCA-420i en option.
 - Reportez-vous au Mode d'emploi de l'adaptateur KCA-420i en option et effectuez la mise à jour de votre version du logiciel de l'iPod afin qu'il soit compatible avec l'adaptateur KCA-420i en option.

Spécifications

SECTION TUNER FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité mono utilisable	0,7 μ V
Sélectivité de canal alternatif	80 dB
Rapport signal-bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

SECTION TUNER MW

Plage de syntonisation	531 – 1 602 kHz
Sensibilité (norme CEI)	25,1 μ V/28 dB

SECTION TUNER LW

Plage de syntonisation	153 – 281 kHz
Sensibilité (norme CEI)	31,6 μ V/30 dB

SECTION CD

Réponse en fréquence	5 – 20 000 Hz (\pm 1 dB)
Pleurage et scintillement (% WRMS)	Inférieur aux limites mesurables
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal-bruit	105 dB
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)

CAPTAGE

Longueur d'onde	795 nm
Puissance du laser	CLASS I

GENERALITES

Alimentation	14,4 V CC (11–16 V autorisé)
Puissance de sortie maximum	50 W \times 4
Tension sortie pré-ampli maximum	2 V/10k ohms
Graves	+20/-14 dB à 60Hz
Aigus	\pm 14 dB à 10 kHz
Poids	1,6 kg (3 lbs. 8 oz)

DIMENSIONS DU CHASSIS

Largeur	178 mm (7")
Hauteur	50 mm (2")
Profondeur	162 mm (6-3/8")

DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm (6-11/16")
Hauteur	46 mm (1-13/16")
Profondeur	24 mm (15/16")

- *La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable en vue d'améliorer les produits.*

ATTENTION



(Dessous du lecteur)

Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, lisez attentivement les précautions suivantes ainsi que les pages 3 et 5 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

Avertissement

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS INSTALLER LE MONITEUR PRES DU COUSSIN D'AIR DU PASSAGER.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

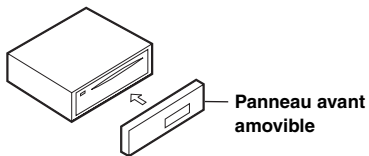
- Veillez à débrancher le câble du pôle (-) de la batterie avant d'installer le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR. Cela réduira les risques d'endommagement de l'appareil par court-circuit.
- Veillez à connecter les fils de couleur conformément au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Veillez à ne pas vous raccorder à ces fils pour alimenter l'appareil. Lorsque vous raccordez le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR au boîtier à fusible, assurez-vous que le fusible du circuit désigné pour le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR possède l'ampérage approprié. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, consultez votre revendeur Alpine.
- Le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter à d'autres unités. Si c'est le cas, contactez votre revendeur agréé Alpine pour obtenir de l'assistance technique.
- Veillez à connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne raccordez jamais les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

IMPORTANT

Veillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur lequel il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

NUMERO DE SERIE : _____
DATE D'INSTALLATION : _____
INSTALLATEUR : _____
LIEU D'ACHAT : _____

Installation



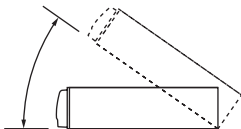
Attention

Quand vous installez cet appareil dans votre véhicule, ne retirez pas le panneau avant amovible.
Si vous le retirez pendant l'installation, vous risquez d'exercer une trop forte pression et de plier la plaque en métal qui le maintient en place.

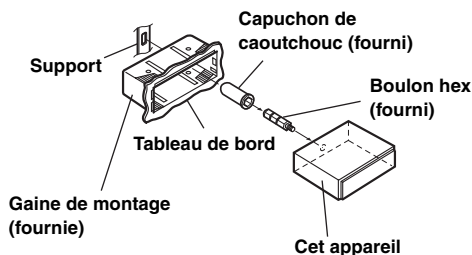
Liste des accessoires

- Unité principale 1
 - Câble d'alimentation 1
 - Gaine de montage 1
 - Etui 1
 - Capuchon en caoutchouc 1
 - Boulon hex 1
 - Vis (M5 x 8) 4
 - Mode d'emploi 1 jeu
- L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.

Moins de 35°

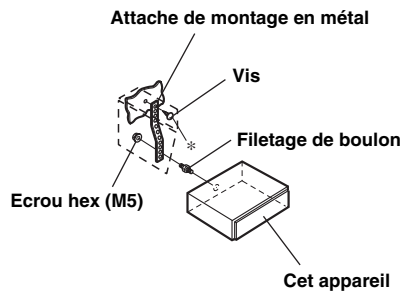


1



Glissez la gaine de montage hors de l'unité principale (voir « Dépose », page 28). Glissez la gaine de montage dans le tableau de bord et fixez-la à l'aide des attaches en métal.

2

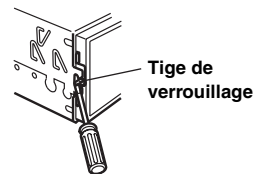


Si votre véhicule possède une applique, installez le long boulon hex sur le panneau arrière du CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR et placez le capuchon de caoutchouc sur le boulon hex. Si le véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une attache de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR de la manière décrite à la section « RACCORDEMENTS ».

- Pour la vis *, procurez-vous une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

3

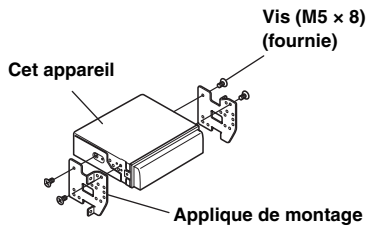
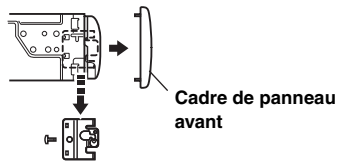
Glissez le CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les tiges de verrouillage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la tige de verrouillage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez enfin le panneau avant amovible.



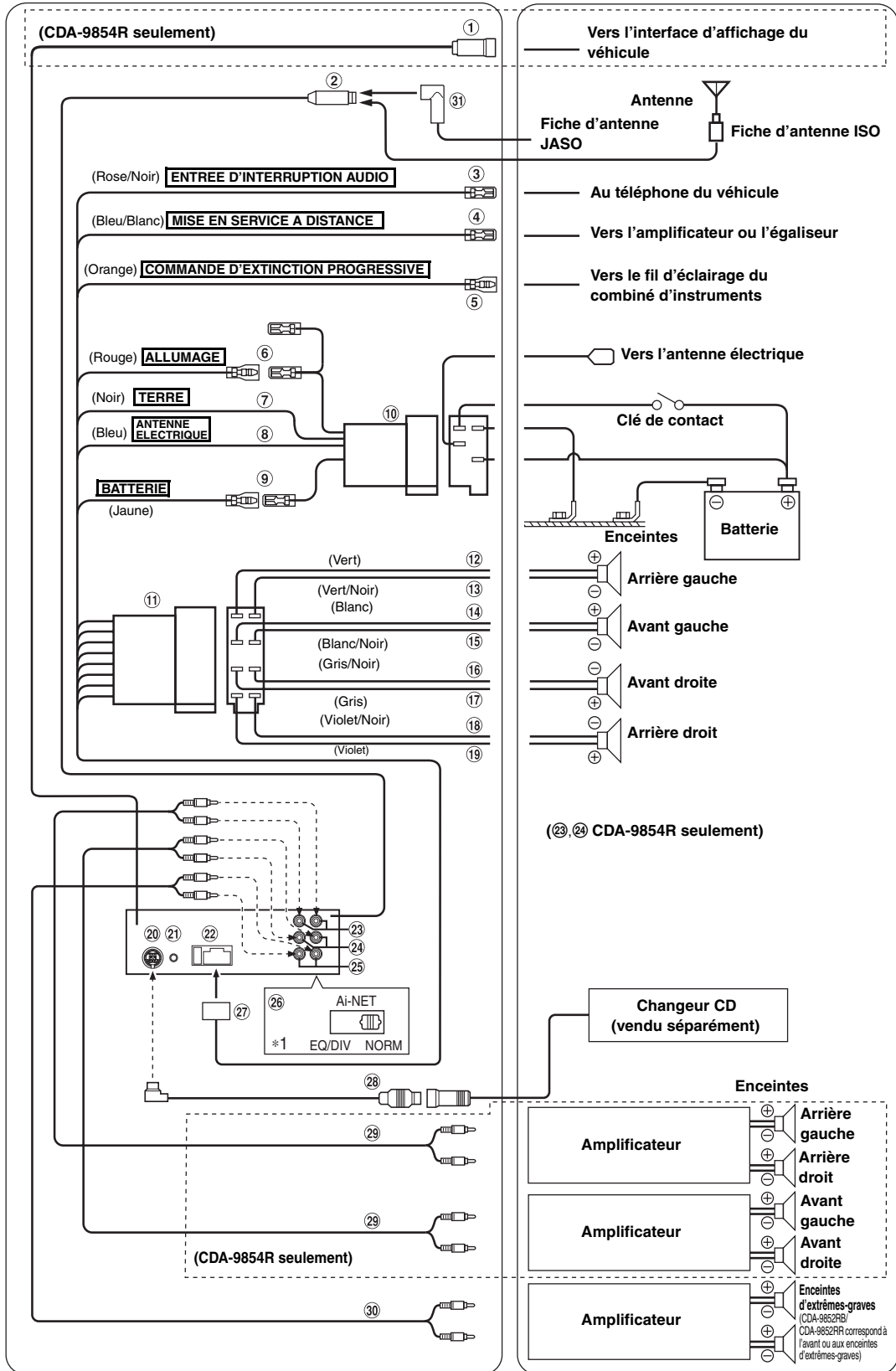
Dépose

1. Déposez le panneau avant amovible.
2. Utilisez un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers le haut (voir illustration au-dessus). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirez légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la vis suivante.
3. Extrayez l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

<VOITURE JAPONAISE>



Raccordements

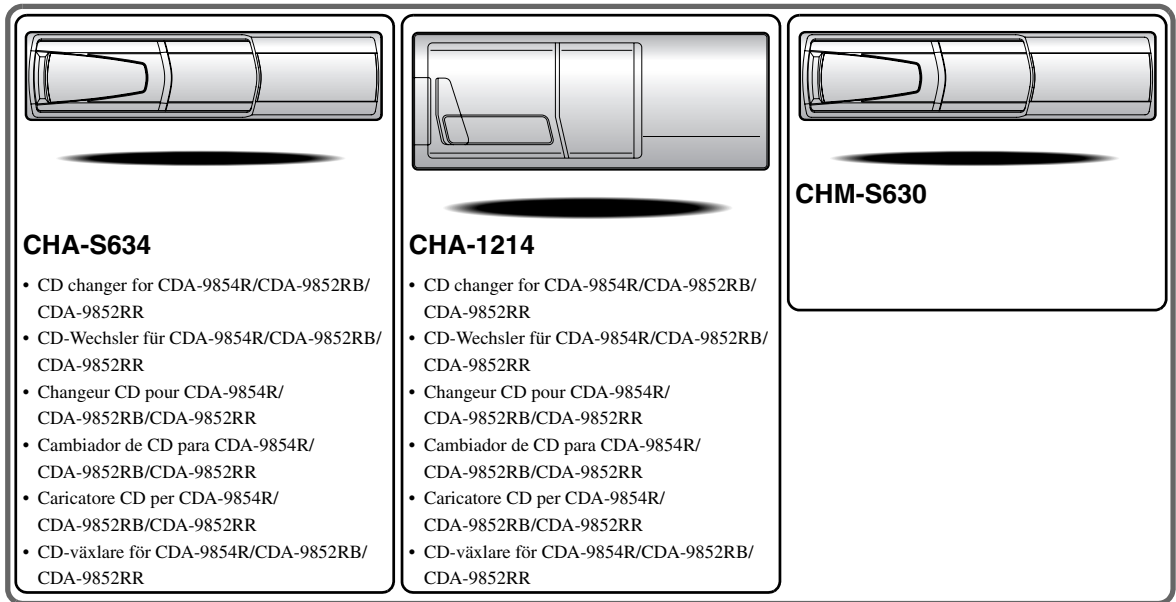


* L'étiquette est apposée au bas de l'appareil.

- ① **Connecteur d'interface de l'affichage du véhicule (CDA-9854R seulement)**
Reproduit les signaux de commande de l'interface d'affichage du véhicule. Raccordez-le au boîtier de l'interface d'affichage du véhicule en option.
Pour plus d'informations sur les raccordements, consultez votre revendeur Alpine le plus proche.
- ② **Réceptacle d'antenne**
- ③ **Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)**
Connectez ce fil à la sortie d'interface audio d'un téléphone cellulaire qui assure une mise à la masse quand un appel est reçu.
- ④ **Fil de mise sous tension à distance (Bleu/Blanc)**
Connectez ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.
- ⑤ **Fil de commande d'extinction progressive (Orange)**
Ce fil peut être raccordé au fil d'éclairage du combiné d'instruments du véhicule. Cela permettra à la commande d'extinction progressive de diminuer le rétroéclairage de l'appareil.
- ⑥ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Connectez ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage est mis sous tension ou réglé sur la position accessoire.
- ⑦ **Fil de mise à la terre (Noir)**
Connectez ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. Assurez-vous que la connexion est établie à un métal nu et solidement fixé en utilisant une vis de feuille métallique fournie.
- ⑧ **Fil d'antenne électrique (Bleu)**
Connectez ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.
- *Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.*
- ⑨ **Fil de batterie (Jaune)**
Connectez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- ⑩ **Connecteur d'alimentation ISO**
- ⑪ **Connecteur ISO (Sortie d'enceinte)**
- ⑫ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (+) (Vert)**
- ⑬ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (-) (Vert/Noir)**
- ⑭ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (+) (Blanc)**
- ⑮ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (-) (Blanc/Noir)**
- ⑯ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (-) (Gris/Noir)**
- ⑰ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (+) (Gris)**
- ⑱ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (-) (Violet/Noir)**
- ⑲ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (+) (Violet)**
- ⑳ **Connecteur Ai-NET**
Raccordez-le au connecteur de sortie ou d'entrée d'un autre produit (changeur CD, égaliseur, adaptateur iPod, *2 etc.) équipé d'Ai-NET.
- *2 *Pour le raccordement à l'iPod, vous avez besoin de l'adaptateur en option (KCA-420i). Pour plus d'informations sur les connexions, reportez-vous au manuel du KCA-420i.*
- ㉑ **Connecteur de l'interface de télécommande au volant**
Vers le boîtier d'interface de la télécommande au volant. L'interface d'affichage du véhicule en option.
Pour plus d'informations sur les raccordements, consultez votre revendeur Alpine le plus proche.
- ㉒ **Porte-fusible (10A)**
- ㉓ **Connecteurs RCA de sortie arrière (CDA-9854R seulement)**
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉔ **Connecteurs RCA de sortie avant (CDA-9854R seulement)**
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉕ **CDA-9854R :**
Connecteurs RCA de sortie de subwoofer
CDA-9852RB/CDA-9852RR :
Connecteurs RCA de sortie d'enceinte avant/ subwoofer*3
- *3 *Quand le subwoofer est réglé sur OFF : la sortie provient des enceintes avant.*
Quand le subwoofer est réglé sur ON : la sortie provient du subwoofer.
- ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉖ **Commutateur du système**
Lors du raccordement d'un processeur à l'aide de la fonction Ai-NET, placez ce commutateur sur la position EQ/DIV. Lorsqu'aucun appareil n'est raccordé, laissez le commutateur sur la position NORM.
- *Veillez à couper l'alimentation de l'appareil avant de changer la position du commutateur.*
- ㉗ **Connecteur d'alimentation**
- ㉘ **Câble Ai-NET (fourni avec le changeur CD)**
- ㉙ **Câble de rallonge RCA (vendu séparément) (CDA-9854R seulement)**
- ㉚ **Câble de rallonge RCA (vendu séparément)**
- ㉛ **Adaptateur d'antenne JASO/ISO (vendu séparément)**
Selon le véhicule, un adaptateur d'antenne JASO/ISO peut être nécessaire.

Pour éviter les bruits/interférences dans le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de saleté ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous ajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.



CHA-S634

- CD changer for CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- CD-Wechsler für CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Changeur CD pour CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Cambiador de CD para CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Caricatore CD per CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- CD-växlare för CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR

CHA-1214

- CD changer for CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- CD-Wechsler für CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Changeur CD pour CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Cambiador de CD para CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Caricatore CD per CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR
- CD-växlare för CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR

CHM-S630

Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

Produkt-Informationskarte

Carte d'informations sur le produit

Tarjeta de información del producto

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to: Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a: Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other _____

Q2. MODEL NUMBER: _____

Q3. DATE OF PURCHASE:

Month: _____ Year: _____

Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.) _____
2. Other → (Brand Name) _____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other _____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make: _____ Model: _____
Purchased Model _____
Year: _____ Year: _____

Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
 2. Replacement
- ↓
- Previous brand replaced?
1. Factory installed
 2. Alpine
 3. Other → (Brand Name) _____

Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name) _____
2. No

Q11. GENDER

1. Male
2. Female

Q12. AGE _____

Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other _____

Q15. Comments _____

Q1. gekauftes Gerät

1. Kassettenspieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere _____

Q2. Modellnummer: _____

Q3. Kaufdatum:

Monat: _____ Jahr: _____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.) _____
2. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autzubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller _____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:

Marke: _____ Modell: _____
gekauft im _____
Jahr: _____ Baujahr: _____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
 2. Austausch
- ↓
- Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
 2. Alpine
 3. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellername) _____
2. Nein

Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter _____

Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich
Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige _____

Q15. Kommentar: _____

Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre _____

Q2. NUMERO DU MODELE: _____

Q3. DATE D'ACHAT:

Mois: _____ Année: _____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle) _____
2. Autre → (Marque) _____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre _____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque: _____ Modèle: _____
Année _____ Année du
d'achat: _____ modèle: _____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
 2. Remplacement
- ↓
- Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
 2. Alpine
 3. Autre → (Marque) _____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque) _____
2. Non

Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE _____

Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre _____

Q15. Commentaires _____

Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros _____

Q2. Número de modelo: _____

Q3. Fecha de compra:

Mes: _____ Año: _____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo) _____
2. Otros → (Nombre de marca) _____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros _____

Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca: _____ Modelo: _____
Año de _____ Año del
compra: _____ modelo: _____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
 2. Sustitución
- ↓
- ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
 2. Alpine
 3. Otros → (Nombre de marca) _____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca) _____
2. No

Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad _____

Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación

1. Propietario de empresa/Autónomo/
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros _____

Q15. Comentarios _____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questo formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a: Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro _____

Q2. NUMERO MODELLO: _____

Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: _____ Anno: _____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) _____
2. Altro → Nome marca _____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro _____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: _____ Modello: _____
Anno _____ Anno _____
acquisto: _____ modello: _____

Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
2. Sostituzione
- ↓
- Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca) _____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) _____
2. No

Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETA

Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro _____

Q15. Commenti _____

- ◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
- ◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
- ◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
- ◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
- ◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

_____ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paesae)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other	Q2
--------------------	--------

Q3 Month 	Year 	Q4 NO.1. Model No. 	NO.2. Brand Name
-----------------	----------	---------------------------	----------------------

Q5 NO. Other	Q6 Make: Purchased Year:	Model: Model Year:
--------------------	--------------------------------	-----------------------


Q7 NO. 	Q8 NO. 1 → Previous brand replaced. Brand Name 2 ↘ 1. 2. 3. → _____
---------------	---

Q9 NO. 	Q10 1 → Brand Name NO. 2 _____	Q11 NO.
---------------	--------------------------------------	----------------

Q12 years old	Q13 NO. 	Q14 NO. Other
--------------------------------------	----------------	-------------------------

Q15 Comments

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany